

MERKING OG FRAMKOMMELIGHET

Kartet på baksiden av brosjyra viser traséen til Kyststien gjennom kommunen. Det fins også flere gode nettsider med kart og informasjon. Kyststien er merket med turskilt og stien fra Slettefjell og nordover er blåmerket. Det er også satt opp flere informasjonstavler med kart lett synlig langs stien.

Deler av stien - spesielt nord for Falkensten, går i ulendt terreng. Dette egner seg ikke for rullestol, sykkel eller barnevogn.

DNT Horten vedlikeholder stien og merkingen.

Forsvarsbygg har ansvar for vedlikeholdet der stien går på deres eiendom.

See reverse side of this brochure for a map of the coastal path through Horten municipality. The path is marked with blue paint and signs displaying the coastal path logo and information boards are placed along the path. Parts of the path, especially north of Falkensten, pass through rugged terrain and are not suitable for wheelchairs, bicycles or baby carriages.



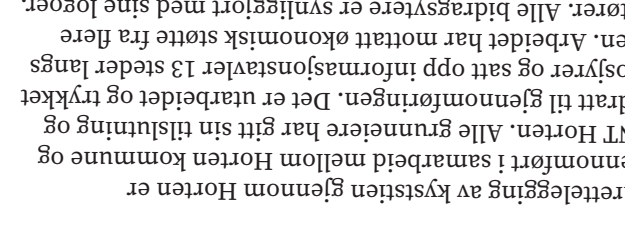
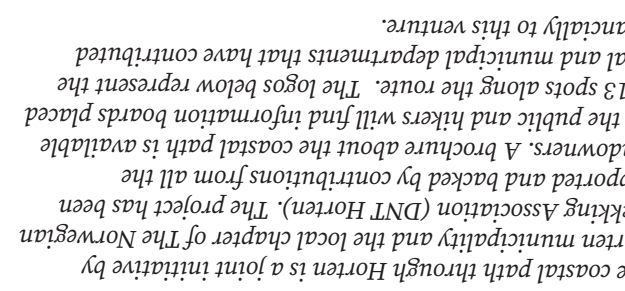
OM KYSTSTIEN

Kyststien er opparbeidet i vakker natur langs hele Oslofjorden. Det er lokale foreninger, kommuner eller fylker som forvalter stien gjennom sitt område. Stien går gjennom en stor variasjon av vakker kystnatur og har forskjellige former for tilretteleggelse og forvaltning. Kyststien går langs kysten gjennom hele Horten kommune fra Sandsletta i Holmestrand, gjennom byen og sørover til Åsgårdstrand og videre mot Slagen og Tønsberg. Naturen er variert og vakker. Det ligger flere historiske steder langs stien. Rundt Karljohansvern er det en egen rundløype og flere museer og gallerier å besøke. I sommerhalvåret opplever vi et rikt og variert plante og fugleliv. Det er mange fine steder å bade, både tilrettelagte og naturlige badeplasser.

Det fins flere gode nettsider som beskriver kyststien.

The coastal path meanders through varied and charming nature around the entire Oslofjord and is administrated by local municipalities or associations. In the municipality of Horten the coastal path, follows the shoreline from Sandsletta in Holmestrand southward to Åsgårdstrand and further to Slagen and Tønsberg, passing several historic sites on its way. There is a specially marked path around the former Navy base Karljohansvern which features several museums and galleries.





The coastal path through Horten is a joint initiative by Horten municipality and the local chapter of The Norwegian Trekking Association (DNT Horten). The project has been supported and backed by contributions from all the landowners. A brochure about the coastal path is available for the public and hikers will find information boards placed at 13 spots along the route. The logos below represent the local and municipal departments that have contributed financially to this venture.

HVEM STÅR BAK KYSTSTIEN

NATURVERNOMRÅDER

I Horten er det 16 områder som er vernet. Disse skal ta vare på sjeldne, sårbare, urørte og typiske landskaps- og naturmiljøer samt plante- og dyrearter.

Hortens geografi, klima og landskap har gitt grunnlag for et rikt mangfold av dyr og planter. Dette naturmangfoldet kan ødelegges dersom leveområdene til artene ødelegges eller deles opp.

Kyststien går nær flere av de vernede områdene. I nord ligger Frebergsvik naturreservat, med en sjelden snelleaskeskog med karakterplanten skavgress. I sør nær Åsgårdstrand, går stien gjennom Fjugstad naturreservat med en stor og rik askeskog. På KJV går stien gjennom Karljohansvern plante- og dyrefredningsområde som er en kulturpåvirket edelløvskog med mange store, gamle og hule trær og et rikt plante- og dyreliv.

There are 16 conservation areas in Horten, which serve to protect seldom and vulnerable plants and animals. Several of these are in close proximity to the coastal path.

FERDSELSREGLER

Du ønskes velkommen som bruker av kyststien. Etter frilufsloven kan enhver ferdes til fots i utmark hele året når det skjer hensynsfullt og med tilbørlig varsomhet. Det er frihet under ansvar. Her nevnes noen punkter som gjelder for ferdsel på kyststien. Strengere regler kan gjelde i verneområder.

- Respekter plante-, dyre- og fuglelivet.
- Det er båndtvang for hund hele året.
- Hjelp oss å holde kyststien og kysten ren.
- Motorisert ferdsel er ikke tillatt.
- Respekter grunneiers rett til å drive eiendommene.

You are welcome to walk the coastal path at your leisure and pleasure. We ask you to observe the following when trekking on the path:

- *Show respect for both flora, fauna and birds*
- *Dogs must be held on a leash all year round*
- *Don't litter on the path and along the coast*
- *Motorized vehicles are prohibited on the coastal path*
- *Respect local landowners right to work on their properties*

VELKOMMEN TIL KARLJOHANSVERN

I 1818 ble det vedtatt å etablere orlogsstasjon på halvøya og bygging av Marinens verft tok til få år etter. Etter flyttingen av Marinens hovedbase hit i 1850, kom Forsvaret til å prege området i enda sterkere grad, med utbygging av festningsanlegg, boliger, skipsverft og mye annet. Karljohansvern (KJV) var hovedbase frem til den ble flyttet til Haakonvern, i Bergen, i 1963. I dag er KJV en viktig attraksjon i lokalsamfunnet. Dette er et av de nasjonale festningsverkene og det meste av området er åpent og tilgjengelig for besøkende. Området er fredet som kulturminne og har turstier mellom spennende arkitektur, majestetiske trær og flotte badeplasser.

Welcome to Karljohansvern, the former main base of The Royal Norwegian Navy, established in 1850. In 1963 the base was moved to Bergen, but minor units are still present. Today Karljohansvern is a place to visit both for culture, events and recreation.



KYSTSTIEN I HORTEN







Kyststien i Horten

Kyststien går langs kysten gjennom hele Horten kommune. Naturen er vakker og variert og med et stort naturmangfold.

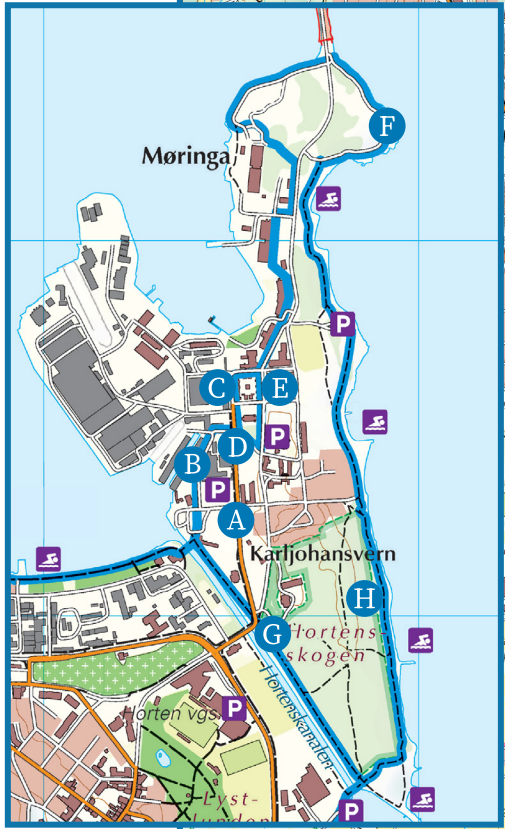
Kyststien er merket med turskilt og stien fra Slettefjell og nordover er blåmerket.

Det ligger flere historiske steder langs stien. Rundt Karljohansvern er det en egen rundløype og flere museer og gallerier å besøke. Det er mange fine steder å bade, både tilrettelagte og naturlige badeplasser.

The coastal trail runs along the coast of the Oslofjord through all of Horten and its beautiful nature. The trail is marked with blue paint and signs with the coast trail logo.

There are several historic places along the trail, and around Karljohansvern there is an additional trail going along all the historic spots.

- Sandsletta (Holmestrand kommune)** er en populær badestrand med stor gresslette og en 100 meter lang sandstrand. Her er campingplass og kystledhytte som leies ut av Oslofjorden friluftsråd. Kyststien går nordover mot Holmestrand og sørover mot Horten. *Sandsletta is a beach located at the very North of the trail. There are facilities for camping here, including a cottage.*
- Frebergkastet** er et flott rastested med fantastisk utsikt. Stedet har også en åpen grillhytte som kan benyttes til ly eller eventuelt overnatting. *A beautiful spot to take a break from the walk, and enjoy the view. There's also a small hut here for shelter.*
- Frebergsvik** ligger vakkert nordvendt og i le for den fremherskende sønnvinden. Sletta som kalles Garnbakken på østsiden, er en fin raste- og badeplass. *Frebergsvik is a beautiful spot, sheltered from the strong Southwind. Near this spot is Garnbakken, which is a nice beach and resting spot.*
- Slettefjell** er et utsiktspunkt med fantastisk utsikt mot øst, nord og vest. Kollen er 113 moh. og stuper loddrett ned mot nord, så vær varsom. *Slettefjell is a beautiful viewpoint 113 meters over the ocean.*
- Varnestangen.** Fra Slettefjell ser man ned på Varnestangen som er en fin raste- og badeplass. På sommeren et yndet sted for fritidsbåter og noen overnatter i telt eller hengekøyer. *From Slettefjell you can see a nice beach and resting spot. During the summer months some people camp and drive out on their boats here.*
- Falkensten bruk.** Gården nevnes allerede i middelalderen. Dette var et stort bruk med store landarealer og omfattende aktiviteter. Her lå Norges første glassverk med en liten produksjon allerede i 1740 før eieren gikk konkurs. *Falkensten bruk is a small farm all the way back from the middle ages. Norway's first glass production was located here in 1740.*
- Løvøya.** Det er mulig å ta en avstikker til Løvøya som har en vakker sti rundt øya. Her er badeplasser, sommerkiosk og camping. *Close to Falkensten you will find Løvøya with beaches, kiosk and camping.*
- Hortenspiken.** Skulptur utført av Arne Durban. *Sculpture made by Arne Durban.*
- Tordenskjoldeika** er et svært gammelt og fredet tre. Treet kan være så mye som 700 år gammelt. Ifølge historien skal Tordenskjold ha brukt treet til å fortøye skip når de skulle kjølhales. *A giant old oak tree, estimated to be some 700 years old.*
- Keisemarkens Brygge og Badehus** fra 1853 er det siste gjenværende badehus i Horten som fremdeles er i drift. *The only remaining old bathhouse in Horten, built in 1853.*
- Horten roklubb.** En aktiv idrettsforening stiftet 1930 og har fostret flere verdens- og OL-mestere som Rolf Thorsen, Olaf Tuft og Kjetil Borch. *Horten Rowing Club was founded in 1930 and has fostered many world champions and Olympic gold-medalists such as Rolf Thorsen, Olaf Tuft and Kjetil Borch.*
- Hortenskanalen.** Den flotte kanalen ble gravd ut for hånd rundt 1860 og skulle sikre forbindelsen mellom fjorden og Indre havn samtidig som den fungerte som en barriere mellom land og marinebasen. *The canal was dug out by hand around 1860 and functioned as a connection between the Oslofjord and the inner harbour, as well as a barrier between land and the marine base.*
- Horten havn** er byens ansikt mot fjorden med en flott gjestehavn, restauranter, hotell og byens fasiliteter. *Horten harbour boasts an attractive guest harbour, restaurants, hotels and other facilities.*
- Rørestrand.** Friluftsområde med badeplass, strandkafé, aktivitesområder, seilbåthavn, camping. *Beach, café, marina, areas for activity and camping.*
- RS Noatun** er Redningsselskapets hovedkontor fra 2024. Det er Redningsselskapets kurs og konferansesenter ved Oslofjorden og base for redningsbåter i denne delen av fjorden. Her er Njord restaurant som er åpent hele året. *The Norwegian Society for Sea Rescue's main office is located here from 2024. There is also a conference center and restaurant located here.*
- Borrehaugene og Midgard vikingsenter.** Borrehaugene er Nordens største samling av gravhauger fra Vikingetiden. Midgard med Gildehallen er Vestfoldmuséenes senter for formidling om historien fra vikingtiden. *Borrehaugene is the biggest Viking Age burial ground. In Midgard historic center you will find all the information you need on history from the Viking Age.*
- Steinbrygga båthavn og badeplass** er et populært og barnevennlig strandareal med badeplasser. Her ligger også Steinbrygga småbåthavn og Borre familiecamping. *Beach, marina and camping area.*
- Fjugstad naturreservat.** Før man når bebyggelsen i Åsgårdstrand går kyststien gjennom Fjugstad naturreservat som er en edelløvskog med en uvanlig stor og rik bestand av ask. *Before you reach the small town of Åsgårdstrand, the coastal trail goes through Fjugstad nature reserve, a forest rich with ash trees.*
- Åsgårdstrand og Edvard Munchs hus.** Småbyidyll med Edvard Munchs hus som nå er museum. Her malte han mange av sine mest kjente bilder som Pikene på broen. Her er småbåthavn og badeplass, spisesteder og hotell. Kyststien fortsetter på gang og sykkelstier mot Tønsberg. *Åsgårdstrand is a picturesque small town. World-famous painter Edvard Munch's house is located here where he spent more than 20 of his summers and painted some of his most famous paintings. His house is now a museum.*



- Lokalhistorisk senter.** Museets samlinger representerer det historiske Horten. Museet og kaféen er åpent på søndager.
- Marinemuseet, Preus fotomuseum og Besøkscenter Oslofjorden.** I Magasin A finner du det ærverdige Marinemuseet og det moderne nasjonale museet for fotografi. Besøkscenter Oslofjorden skal synliggjøre og engasjere for en friskere fjord.
- Verftsporten med gallerier.** Den grå treporten midt på mursteinsbygget fra 1859 var en gang inngangen til marinens hovedverft. I dag holder kunstnere med gallerier til i bygget.
- Garasjetorget.** Rundt et solrikt torg på det gamle industriområdet finner du små verksteder, galleri, småbutikker og en sjarmerende kafé.
- Brakkekvartalene.** Tidligere militære boliger i empirestil. I dag private boliger.
- Batteriene på Karljohansvern.** Forsvaret har utbedret og satt i stand batteriene som kulturminner.
- Kanalen.** Den flotte kanalen ble gravd ut for hånd rundt 1860 og skulle sikre forbindelsen mellom fjorden og Indre havn samtidig som den fungerte som en barriere mellom land og marinebasen.
- Hortenskogen.** En vakker kystnær blandingsskog med en rekke svært gamle trær. Her finner du også den særegne og fredete mistelteinen. De gamle, hule eikene er levestedet for et stort og spennende artsmangfold. En liten populasjon av rådyr koser seg også her.

